











# Apology for the Inuit High Arctic relocation

Speaking notes for The Honourable John Duncan, PC, MP, Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians, at the Apology for the Inuit High Arctic Relocation

*August 18, 2010*

Inukjuak, Nunavik Elders, Inuit leaders, ladies and gentlemen, and especially those of you who were directly affected by the relocation; thank you for being here.

This is my first trip to the North as Minister of Indian Affairs and Northern Development, and I am very honoured to be here for this historic event.

You may recall that my predecessor, Minister Strahl, also had his first trip as Minister to Nunavik when he attended the Katimajit summit in Kuujuaq almost exactly three years ago.

I am familiar with the North and I look forward to visiting the North regularly, and to working closely with Inuit communities and organizations during my mandate.

Over half a century has gone by since the relocation of Inuit from this community to the High Arctic. I am here on behalf of the Prime Minister, the Government of Canada, and all Canadians to offer an apology for these events.

Today's ceremony is an important step towards healing and reconciliation. Please accept the apology I am about to offer on behalf of all Canadians. I hope that it will form the basis of a strengthened relationship with the Government of Canada.

On behalf of the Government of Canada and all Canadians, we would like to offer a full and sincere apology to Inuit for the relocation of families from Inukjuak and Pond Inlet to Grise Fiord and Resolute Bay during the 1950s.

We would like to express our deepest sorrow for the extreme hardship and suffering caused by the relocation. The families were separated from their home communities and extended families by more than a thousand kilometres. They were not provided with adequate shelter and supplies. They were not properly

informed of how far away and how different from Inukjuak their new homes would be, and they were not aware that they would be separated into two communities once they arrived in the High Arctic. Moreover, the Government failed to act on its promise to return anyone that did not wish to stay in the High Arctic to their old homes.

The Government of Canada deeply regrets the mistakes and broken promises of this dark chapter of our history and apologizes for the High Arctic relocation having taken place. We would like to pay tribute to the relocatees for their perseverance and courage. Despite the suffering and hardship, the relocatees and their descendants were successful in building vibrant communities in Grise Fiord and Resolute Bay. The Government of Canada recognizes that these communities have contributed to a strong Canadian presence in the High Arctic.

The relocation of Inuit families to the High Arctic is a tragic chapter in Canada's history that we should not forget, but that we must acknowledge, learn from and teach our children. Acknowledging our shared history allows us to move forward in partnership and in a spirit of reconciliation. The Government of Canada and Inuit have accomplished many great things together, and all Canadians have benefitted from the contributions of Inuit to our culture and history. We must continue to strengthen our connections and deepen our understanding and respect. We must jointly build a stronger, healthier and more vibrant Inuit Nunangat and, in turn, build a stronger, healthier and more vibrant Canada.

The Government of Canada hopes that this apology will help heal the wounds caused by events that began nearly 60 years ago and turn the page on this sad chapter in Canada's history. May it strengthen the foundation upon which the Government of Canada and Inuit can build and help keep the True North Strong and Free.









TITIGAKTAA: FRANCO BUSCEMI

Auyami tatkikhiutainik 1950ni, amigaitut Inuit ilakatigiit nuutitauhimayut Kutinikpaamut Kavamatkut Kanatami. Ilakatiigiit Mitimatalimit ovalo Inukjuamit, taivaktut Port Harrison talvani, Hudson Kangikhuanik hinaani Nunavimit, nuutitauhimayut ovalo ilauliktut nunainut Qausuituq ovalo Ausuituq.

Kavamatkut Kanatami angikhimaliktut nutaamik nunakhait pikaktumik amigaitunik: umayunik, pitkutikhainik ovalo nutaamik hanalgutikhainik, tamamik utakiyut tikitkumik. Ilakatiigiit angiktauhimayut aliahuguikata, utiktillaaktut angilgaminut malgunik ukiunik.

Hivulimik ukiumi, Kutinikpaami ayokhakpiakhimayut ilakatiigiit. Pigaluakhutik Kavamatkut angikhimayait, pitkutikhait amigaingitut ovalo Inuit akiaguakhimayut, ilakatiigiit utiktitaungitut angilgaminut.

Ilitagivlugit hamna ayokhagutainik ovalo piyumaplutik ilitagitjutikhainik, Nunavut Tunngavik Timinga pipkaihimayut malgunik ilitaigjutikhainik Aprilmi, 2008. Malgunik ukiunik utakivlutik, paknaiyaktitlugit, ilitagitjutikhait takupkaktauhimayut September imi ovalo 10mi, 2010.



ᑭᓄ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ / Johnny Issaluk



ᑭᓄ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ / Johnny Issaluk



ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ / Elizabeth Roberts

ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ  
ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ

Top Photo  
Looty Pijamini's work in progress.

Quilliq Piksa  
Looty Pijamini hanaugaa iniqpalliapluni.

ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ ᑕᓄᑦᑕᓄᑦ

Alacie Aculiak, Nellie Kumarluk and Christal Kumarluk listening in on the formal apology of the high arctic relocation in Inukjuak.

Alacie Aculiak, Nellie Kumarluk Christal Kumarluk-lu naalaghutik mamiakutit taiguqaugamik quttiktumiut nuutitauhimagamik Inukjuak-mi.



















## **Aalangukhimayut Atanguyat Katimayigalaat**

Atanguyait Katimayigalaat ublumi ilauniaktut Angayukaat NTIktut ovalo pingahut RIAkut. Malguk niguaktauhimayut NTIktut Angayukaap Tuklia ikhivautainiaktut NSDCkuni ovalo IWACkuni. Nani NTIktut angayukaangulaktuk atuniakat, atauhik malgunit angayukaap tuklia tugaaktitauniaktut Atanguyait Katimayigalaanut.

## **Atuguktait Atanguyat Havagutikhait Atugutikhait**

Havaktakhait atugutikhait hivulimik hanahimayut ovalo atukhimayait NTIktut Atanguyait Katimayigalaat aatjikutaatut kavamatkut atugutikhainut nani, Ministat tuniyauhimayut munagiyakhainik tugaakhimayut Munagiyit. Kihimi, ukiuni, maliktakhait ovalo ayongitainik havaktait NTIktut ovalo RIAkut angilihimayut, havagutikhait atugutikhait atutitiagunaktut.

NTIktut ovalo RIAkut havaktiit ihivgiukhimayait amigaktut kavamaligiyyit atugutikhait ovalo inikhimayut Carver Pikuyait Maligaliugutait Atuktait Kinauyaliungit Havakviit naamatkiyauyut atugutikhainik NTIktut ovalo RIAkut ublumi atugutikhainik. Hamna atugutikhait pihimayut nutaamik aviktugutait ikpinagutainik havaktakhainut Katimayit ovalo atanguyait havaktiit. Katimayit kungianiaktut tunilugit maligutikhainik mikhaanut pikuyaliugutainik ovalo uktugutikhainik. CEOkut ovalo aalat atanguyait havaktiit kungianiaktut iniktigutikhait maligutikhainik.

Ataanik pikuyakhait maligutikhait atugutikhait, havaktakhait Katimayit hapkoa:

- Hanalutik maligutikhait atugutikhainik, pikuyakhait ovalo paknaiyautikhait havakviini.
- Tunilugit munagitjutikhainik ovalo atanguyautikhainik tahapkononga munaginiaktut atuligiaganik tahapkoa maligutikhait, pikuyakhait ovalo paknaiyautikhait.
- Piyaanganik CEOkut tuhaktiniaktut iniktigutainik.

Kitkaniituk mikhaanut pikuyakhait maligaliugutikhainik atugutikhait, Katimayit pilaitut atugutainik ovaluniit maligutainik nani Katimayit ovaluniit Katimayit katimayigalaat atanguyaulaitut havaktiitut ovaluniit munagiyit havaktiit. Ihuinaagaagata, ikayunahuagalualutik, pikaktut malgunik ayokhalaagutainik: Ayokhaktiilaaktait Katimayit CEOkut inminik tuhaktiilaalutik iniktigutainik ovalo tugaaktitlugit Katimayit kungialutik hilataanit pilaaktainik ovlaoyokhalaagutait iluanik hakugigutait ovalo hakuigutait.

## **Autlafaagutait Nunavumi Inuligiyyit ovalo Hanatiligiyyit Katimayit**

Inuligiyyit ovalo Hanatiligiyyit ihumagiyait ikpinagiyauyut Inuit ovalo Inuit havakviit, kihimi hapkoa ihumagiyait kingulimik akigaktuihimayut munagiyauyukhanik aalanit hivuliyukhanut.

NTI will retain ownership of subsurface lands and responsibility for royalties in compliance with the royalties policy currently under development.

- The Nunavut Harvester Support Program is undergoing further review to determine what can be done to modify the program to provide more flexibility in addressing Beneficiary needs on a regional basis. Administration of the program will be transferred to the RIAs with a target date of January 1, 2012.
- The Bereavement and Compassionate travel programs will be transferred to the RIAs after consideration of program design and criteria, and measures to ensure affordability. The target for transfer is April 1, 2011.

Takuyaanganik havagutikhait inuligiyyit ovalo inuuviviniit ihumagiyait, hapkoa aalangutukhat piniaktut NSDCkuni:

- Katimayit NSDCkut ilauniaktut pingahunit RIAkut tugaaktauhimayut ovalo ikhivautait.
- NSDCkut ikhivautait ilauniaktut NTIktut Katimayit atauhiuluni niguaktauhimayut Angayukaap Tuklia.
- NSDCkut katimakataniaktut ukiuk tamaat ukagiaganik ikpinagiyainik ihumagiyait Inuligiyyit ovalo Inuuviviniit ihumagiyainik ovalo pitkulugit NTIktut Katimayit.

## **Inuit Umayuligiyyit ovalo Hilakyualigiyyit Ikayuktiit Katimayit**

Umayuligiyyit ihumagiyait ikpinagiyauyut Inuit. Munagiyaanganik piyumayait angiliyakhait hivuliutlugit umayut ihumagiyainik ovalo tunilugit ilaukatautjutikhainik kitkanit NTIktut, RIAkut ovalo Aviktukhimayut Umayuligiyyit Havakviit (RWO), IWACkut hanayauniaktut.

IWACkut tuniniaktut katimavikhainik kungiagiaganik ukagutikhait Nunavumi umayut ovalo hilakyuangit ihumaiyainik ovalo tunilugit pitkutikhainik NTIktut Katimayit. IWACkut katimayikaniaktut pingahunit RIAkut tugaaktauhimayut, pingahut RWOkut tugaaktaulutik ovalo ikhivautak. Ikhivautak niguaktauhimayunit Angayukaap Tuklia NTIktut Katimayit.

## **Pilihimayuit Tunitjutikhait**

Aalangukhimayut iniktikhimaliktut havaktiini ovalo Katimayit, aalangutikhait piniaktut pilihimayuinik tunikhaitjutainik:

- Munagitjutikhait munagiyit ataanik Inuit Inminiigutait Nunait nuutitiniaktut RIAkunut. NTIktut tighimaniaktait inminiigutait ataanik nunait ovalo munagilutik kinauyait akiliktigutikhainik malilugit kinauyait akiliktigutikhait pikuyakhainik ublumi atuktait ataanik hanatiligiyyit.
- Nunavumi Umayukhiuktut Ikayugutikhait Pilihimayuit ihivgiukta-ufaalkut naunaiyagiaganik huliniaktut ihuakhagiaganik pilihimayuit tuniyaanganik ayokhaitjutikhainik munagiyaanganik ilaukatauyut piyumayainik aviktukhimayunik atuklugit. Munagitjutikhait pilihimayuit nuutititauniaktut RIAkunut atuklugit ubluanik January 1mi, 2012.
- Tukutunik ayokhaktut autlaagutikhait pilihimayuit nuutititauniaktut RIAkunut ihumagitaakata pilihimayuit hanayautikhait ovalo maligutikhait ovalo akilitaulaakata. Tugaaniaktut nuutitigutikhait April 1mi, 2011.







ᓇ ᓇ ᓇ ᓇ / Snowgeese / Kanguit

## Photo of the Year

Nunavut Tunngavik Inc. President Cathy Towtongie said Bernard Maktar of Pond Inlet won NTI's 2010 Photo of the Year Contest for his photograph entitled Snowgeese. Maktar won \$1,000 in prize money and an enlarged copy of his photograph. The winning photograph will be portrayed on the cover of the 2011 NTI Annual Report and will serve as the background image for NTI's advertising template for the next year.

Celina Satuqsi of Pond Inlet took second place with her photograph Seal and won \$200 and an enlarged copy of her photo. Andrew Dialla of Pangnirtung took third place with his photograph Pangnirtung Fiord and won \$100 and an enlarged copy of his photo.

"NTI had so many incredible photographs to choose from this year. The competition was very intense," said Towtongie. "I congratulate the winning photographers."

Beneficiaries are encouraged to continue to participate in the website photo contest. Details and entries are available at [www.tunngavik.com](http://www.tunngavik.com).



















# Onward and upward

The number of graduates from the Nunavut Sivuniksavut (NS) program going on to college or university in Ottawa continues to grow.

NS tunmirautauyuq hivumut, imaalu amigaiqpalliyut iniqhimayut ilihaffaarumayut ilihaqpaallivingnit hivuniinit. Tajja 12-nguyut ahu NS-mik iniqhimayut Ottawa-mi ilihaffaaqtut huli ilihaqpaallivingnit. Hamma ilangi huliyaamingnik tajja naunaqhijutait, qanurinmangaatlu inmingnut.

**Teevi MacKay, Iqaluit, NU (NS 2009)  
Hivulliq Ukiuq Tuhaqtittiyit, Carleton  
Ilihaqpaallivianit**

“Ilihaqpaalliviit akihaqtuutigiyatka ilihagnikkut, nakurutigiplugulu inuuhimnut havauhimnutlu. Ilihimaliqtungata taimaa tuhaqtittiniqmik ilihagtughaugama hamaniit-punga imaalu naluhuiqitkatka havaamnit nakurutauyut hapkuningga iniqhiyuma.”

**Pamela Anne Hakongak Gross,  
Iqaluktuuttiaq, NU, Hay River-mitlu, NT  
(NS 2005) Aippaanik Ukiunit ilihagtuq  
Inuuhiliqiniqmik Nunaqaqqaahimayuni-  
niklu Ilihaqhimapluni, Carleton Ilihaq-  
paallivianit**

“Nuuhimayunga Ottawa-mut 2005-mit 2007-mut hivulliq aippaalu ukiut ilihaghuqit Nunavut Sivuniksavut-mik. Ottawa piqpagittiaqtara pivighaqaqluamat uuktuqhungalu talvunga Nunaqaqqaahimayut lkayuqtiit Ilihaqtaghanut (AESP) talvani Carleton University-mi. AESP inirapku, ilihagtitauhimayunga talvani Honours Bachelors of Arts-mut Inuuhiliqiniqmut ilihaghimaplungalu Nunaqaqqaahimayunik Ilihaqtaghainik. Quviahukpaktunga ilihaffaaqhunga (ilihaqtamnik) kamahuguiqpalligama iniqhihimayututlu inirumayamnik ilirama inuuhimnit. Ilaani ayuqnaqhivaktuq, kihimi nakurutauvaktuq ilihagpalligama illitturivalliaplungalu inuuhimnut Ukiuqtaqtumiunutlu utiruma nunamnut ilihagtaaqhimaliruma. Aghuuqtatka tamangnik inuit ilihaffaarumayut kamahuktaililuhi



ᓱᓂᓂᓪ ᓱᓂᓂᓪᓂᓪ/Ceporah Mearns

**Genevieve Killulark, Baker Lake, NU (NS 2005) 3rd year  
Psychology, University of Ottawa**

“Attending university has been a tough, eye-opening journey, but completely worth it. The knowledge I have gained through this experience is priceless.”

**Ceporah Mearns, Pangnirtung, NU (NS  
2007) 3rd year Canadian Studies with a  
minor in Aboriginal Studies, Carleton  
University**

“The idea of going to university was daunting, but I knew I had to face the challenges that were ahead of me, and I knew that I had the support at home. My experience at university has been very positive. I have learned to express my ideas in my writing and through discussions. My experience has allowed me to reflect and understand myself and what I have to offer as an Inuk woman. University has not only meant learning about me, I also have met people who will be life-long friends.”

**Kevin Iksiktaaryuk, Baker Lake, NU (NS  
2010) Aboriginal Enriched Support Program, Carleton  
University**

“University is a challenge, but it’s not one to be afraid of. It gets easier as you go along. I’m learning a lot, and getting a much broader perspective on things that are happening in the world, and it helps me to see where other people are coming from.”

**Hugh-John Qappik, Pangnirtung, NU (NS 2009) General  
Arts and Science – Aboriginal Studies Diploma Program,  
Algonquin College**

“It’s been interesting to learn about Aboriginal Peoples in other parts of Canada, and to compare them with our situa-



ayuqhautinik quviattangnaqmat kinguani iniqhigaangavit nutaanik uuktuqtaghanik.”

**Genevieve Killulark, Qamanittuaq, NU (NS 2005) Pingahuat Ukiuq ilihagtuq Ihumaliqiniqmik, Ilihaqpaallivik Ottawa-mi**

“Ilihaqpaallivingmi ilihaghimaplunga ayuqnaqhivaktuq, uittaqtinnaqhunilu, kihimi nakurutauqpiaqtuq. Ilihimaliqpalliagama hapkua ilihaghimaplugit akiitpiaqtuq.”

**Ceporah Mearns, Pangnirtung, NU (NS 2007) Pingahuat Ukiuq ilihagtuq Kanatamiut Ilihaqtaghanik Nunaqaaqaaqhimayuniklu Ilihaqhimapluni, Carleton Ilihaqpaallivianit**

“Ilihaqpaallivingmut ilihaghiqhimapluni kamanaqtuugaluaq, kihimi akihariaqtaghatka ilihimayunga hivunimnit, ikayuqtighaqaqhungalu aimavingmi. Ilitturihimayatka ilihagpaallivingmi nakuunginnaqtut. Ihumagiyatka titiraqpaligtatka unipkaaliqpaghugitlu. Ilitturiliqtamnit ilihimaliqpalliayunga uvamniklu ilitturihimaliqpalliayunga qanuqlu ikayuqpangniaqtunga Inuuplunga arnauplunga. Ilihaqpaallivik ilihagviunnaungittuq uvamnut, inungniklu qauhimaliqtunga ilannariniaqtatka inuutillunga”

**Kevin Iksiktaaryuk, Qamanittuaq, NU (NS 2010) Nunaqaaqaaqhimayut Ikayuqtiit Ilihaqtaghanut (AESP), Carleton Ilihaqpaalliviat**

“Ilihaqpaallivik akihaqtuqnaqtuq, kihimi kamagiyaghaunngittuq. Ayuqnaiqpalliavaktuq ilihagattaravit. Ayuqnaiqpalliayunga amihumik, ilitturihimavallialiqtungalu hunanik nunaquyuptingni, qauhimavallialiqhungalu nakinngaaqmangaata inuit.”

**Hugh-John Qappik, Pangnirtung, NU (NS 2009) Hanauyaqniq Ayuqnaqtuniklu Ilihaqvik – Nunaqaaqaaqhimayunik Ilihaqtaghat Titiraliqtughat, Algonquin Ilihaqpaalliviat**

“Iliharuminaqtuq ilittuqhiyaami Nunaqaaqaaqhimayunik Inungnik ahini Kanatami, aallatqiingniritlu ilittuqhariami inuuhiptingnit Nunavunmi. Ilihaqpaallivingmi ilihariami

uvamnik ilitturitjutigiyara huliyumayamnut hivunimnit, qanuqlu ikayuutauniaqqat ilihaghimayatka utiruma Ukiuqtaqtumut.”



ᓱᓴᓂᓪ ᓄᓂᓂᓪᓴᓂᓪ/Kevin Iksiktaaryuk

**Randy Kataluk, Salliq, NU (NS 2010) Hivulliq Ukiuq Ulapqivikyumamk Atannguyaqtuiniqmik Ilihaqtuq, Algonquin Ilihaqpaalliviat**

“Ilihaqtatka ihariagittiaqtatka hivunighamnut. Ilagiingniq ilihagtuq/ilihagti hamani ilihagvingnit ikayuqtigittiaqtut ihumagilraaqtamnit. Angilrahiqnaraangat ayuqhautigiliqpaktara, kihimi ilihimayunga taapkua ukiut malruk ilihagtiillunga kinguvainnaqniaqtut taimaa ayuqnaiqpaktuq hamaniittaami.”

**Sharon Angnakak, Iqaluit, NU (NS 2006) Hivulliq Ukiuq Ilihaqtuq Inuuhiqiniqmik, Carleton Ilihaqpaalliviat**

“Ilihaqtunga ukpiqqutinik unipkaaliuqhima-yuniklu, ukpiruhuutinik, maligaliqiniqmut ilihagtaghanik, Uiviititullu uqauhiinik. Taamna HUMS ilihagtaghat nakuuqpiaqtuq taapkununga taiguarummaqtuyunut unipkaarummaqtuyunutlu aallatqiingnik uuktugaghanik inuuhiptingnik uplumi atuqtaqut, tautuklugitlu qanuq maligaliqiniqmut ihumaliuqpalliayut, ukpiqqutinik inuuhiptingnilu. Ilihaqhugit ihumagiyait ilittuqhinniaqtuq qanurilingaptingnut uplumi.”



ᓄᓂᓂᓪᓴᓂᓪ ᓄᓂᓂᓪᓴᓂᓪ/Hugh-John Qappik

**Kiah Hachey, Qamanittuaq, NU (NS 2008) Hivulliq Ukiuq Ilihaqtuq Hanauyaqniqmik (Inuuqatigiingniq), Carleton Ilihaqpaalliviat**

“Ilitturihimayatka ilihagpaalliqhunga akihaktuqnaqtuugaluaq, nakuuyuq kihimi. Ilihimaplunga ilihaffaariaqtunga titiraqluaqnaqniaq, qauyihagtaghat, upluqhiunmik munaqhiniq, unipkaaliuqniq titiraqnikkut ilihimayaghatlu ilihagtiingnit, imaalu ilikkuuqhunga Nunavunmiut inuqiangniqmi. Parnaiyattiaqhimayunga, taimaa parnaiyaqhimagama quyagivatka NS-kut.”





ᓂᓕᓂᓐ ᓄᓕᓕᓐᓂᓐᓂᓐ | OFFICE LOCATIONS | TITIGAKVIIT NANIITUT

**ᓂᓕᓂᓐ**

- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐ
- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

**IQALUIT**

- Department of Executive
- President's Office
  - Chief Executive Officer
  - Policy and Planning Division
  - Legal Services Division

- Department of Corporate Services
- Communications Division

Department of Implementation

Department of Social and Cultural Development

Department of Wildlife and Environment

**IQALUIT**

- Munagiyit Atanguyait
- Angayukaap Titigakvia
  - Atanguyak (CEO)
  - Pikuyaligiyyit ovalo Paknaiyaiyyit Havakviit
  - Akigaktuiyyit Havakviit

- Munagiyit Kuapurisiligiyyit
- Tuhaktuiyyit Havakviit

Munagiyit Iniktiligiyyit

Munagiyit Inuligiyyit ovalo Inuuviiniit Hanatiligiyyit

Munagiyit Umayuligiyyit ovalo Hilakuyaligiyyit

P.O. Box 638  
 Iqaluit, NU X0A 0H0

- ☎ 888-646-0006
- 📞 867-975-4900
- 📠 867-975-4949

**ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ**

ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

**CAMBRIDGE BAY**

Department of Lands and Resources

**IKALUKTUTIAK**

Munagiyit Nunaligiyyit ovalo Pitkutiligiyit

P.O. Box 1269  
 Cambridge Bay, NU X0B 0C0

- ☎ 888-388-8028
- 📞 867-983-5600
- 📠 867-983-5624

**ᓂᓕᓂᓐ**

- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

**OTTAWA**

- Department of Executive
- Policy and Planning Division
  - Legal Services Division

**OTTAWA**

- Munagiyit Atanguyait
- Pikuyaligiyyit ovalo Paknaiyaiyyit Havakviit
  - Akigaktuiyyit Havakviit

75 Albert Street, Suite 1002  
 Ottawa, ON K1P 5E7

- ☎ 800-465-3232
- 📞 613-238-1096
- 📠 613-238-4131

**ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ**

- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
- ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ
  - ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

**RANKIN INLET**

- Department of Corporate Services
- Chief Operating Officer
  - Finance Division
  - Human Resources Division

**KANGIKLINIK**

- Munagiyit Kuapurisiligiyyit Ikayuktiit
- Atanguyak Havaktiligiyyit Havakviit
  - Kinauyaligiyyit Havakviit
  - Havaktiligiyyit Havakviit

P.O. Box 280  
 Rankin Inlet, NU X0C 0G0

- ☎ 888-236-5400
- 📞 867-645-5400
- 📠 867-645-3451

ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓕᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ

Department of Wildlife and Environment

Munagiyit Umayuligiyyit ovalo Hilakuyaligiyyit

